

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 39

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ ΛΘ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The praying scribe ripens into praise of the Lord's ordered works.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 39 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The first section elaborates the portrait of the ideal scribe introduced at the end of the previous chapter: he studies the law, proverbs, enigmas, prophecy, and the hidden sense of tradition, and his public authority flows from prayer and divine gift rather than from technical cleverness alone. From verse 12 onward the discourse becomes hymnic and sapiential. Sirach summons the holy to blossom in praise and then meditates on the goodness, order, and providential suitability of all

the Lord's works, including even punitive agencies that serve justice at the appointed time. It closes with a final call to bless the divine name. Greek versification is followed here.

Discourse structure of the chapter

A · 39:1-11	The devoted scribe seeks wisdom through study, travel, prayer, and divine gift The true scholar of the law searches ancient wisdom, hidden sayings, and prophecy, and becomes a lasting public teacher only because the Lord grants understanding.
B · 39:12-15	The holy are summoned to blossom in praise Sirach turns from describing the sage to exhorting the faithful community to spread fragrance, song, and thanksgiving before the Lord.
C · 39:16-35	All the Lord's works are good, timely, and purposeful Creation, providence, judgment, and material necessities alike are declared fitting to their times, so that nothing in God's ordering is pointless or finally evil in itself.

1 πλὴν τοῦ ἐπιδιδόντος τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ διανοουμένου ἐν νόμῳ ὑψίστου σοφίαν πάντων ἀρχαίων ἐκζητήσει καὶ ἐν προφητείαις ἀσχοληθήσεται

But the one who gives his soul and thinks on the law of the Most High will seek out the wisdom of all the ancients and will devote himself to prophecies.

Contrast ASYNDETON

The unit resumes the previous contrast by isolating the scribe who gives his whole self to the law and ancient wisdom.

πλὴν

except

D · πλὴν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

πλὴν: meaning 'except'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιδιδόντος

giving over

V8 · παπγσμ δίδωμι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγσμ δίδωμι + ἐπι: meaning 'giving over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ψυχὴν

life

N1 ASF · ψυχή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ψυχή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διανοουμένου

intending

V2 · πμπγσμ νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπγσμ νοέομαι + δια: meaning 'intending'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νόμος: meaning 'law'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὑψίστου

Most High

A1 GSM · ὕψιστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

πάντων all A3 GPM · πᾶς <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἀρχαίων ancient A1A GPM · ἀρχαῖος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἀρχαῖος: meaning 'ancient'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ἐκζητήσει demand back VF FAI3S · ζητέω + ἐκ <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ζητέω + ἐκ: meaning 'demand back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.
ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	προφητείας prophecies N1A DPF · προφητεία <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference προφητεία: meaning 'prophecies'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	ἀσχοληθήσεται will devote himself VC FPI3S · ἀσχολέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future ἀσχολέω: meaning 'will devote himself'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	

2 διήγησιν ἀνδρῶν ὀνομαστῶν συντηρήσει καὶ ἐν στροφαῖς παραβολῶν συνεισελεύσεται

He will preserve the discourse of renowned men and will enter into the turns of parables.

Development ASYNDETON

His study widens from law to exemplary discourse and the art of parabolic speech.

διήγησιν

narrative

N3I ASF · διήγησις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

διήγησις: meaning 'narrative'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνδρῶν

men

N3 GPM · ἀνὴρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀνὴρ: meaning 'men'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὀνομαστῶν

renowned

A1 GPM · ὀνομαστός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀνομαστός: meaning 'renowned'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συντηρήσει

will preserve

VF FAI3S · τηρέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

τηρέω + συν: meaning 'will preserve'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

στροφαῖς

turns

N1 DPF · στροφή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

στροφή: meaning 'turns'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

παραβολῶν

of proverbs

N1 GPF · παραβολή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παραβολή: meaning 'of proverbs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συνεισελεύσεται

will enter into

VF FMI3S · ἔρχομαι + συν + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + συν + εἰς: meaning 'will enter into'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

3 ἀπόκρυφα παροιμιῶν ἐκζητήσει καὶ ἐν αἰνίγμασι παραβολῶν ἀναστραφήσεται

He will seek out the hidden meaning of proverbs and will move among the riddles of parables.

Development ASYNDETON

The scribe presses still deeper into hidden sayings and riddling wisdom.

ἀπόκρυφα

hidden things

D APN · ἀπόκρυφος

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἀπόκρυφα: meaning 'hidden things'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παροιμιῶν

proverbs

N1A GPF · παροιμία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παροιμία: meaning 'proverbs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐκζητήσει

demand back

VF FAI3S · ζητέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ζητέω + ἐκ: meaning 'demand back'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἰνίγμασι

riddles

N3M DPN · αἶνιγμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αἶνιγμα: meaning 'riddles'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

παραβολῶν

of proverbs

N1 GPF · παραβολή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

παραβολή: meaning 'of proverbs'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἀναστραφήσεται

will move among

VD FPI3S · στρέφω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

στρέφω + ἀνα: meaning 'will move among'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

4 ἀνὰ μέσον μεγιστάνων ὑπηρετήσῃ καὶ ἔναντι ἡγουμένων ὀφθήσεται ἐν γῇ ἀλλοτρίων ἐθνῶν διελεύσεται ἀγαθὰ γὰρ καὶ κακὰ ἐν ἀνθρώποις ἐπίερασεν

He will serve among great men and appear before rulers; he will pass through the land of foreign nations, for he has tested both good and evil among human beings.

Result ASYNDETON

His disciplined learning opens public service, travel, and tested experience among peoples.

ἀνὰ

between

P · ἀνά

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀνὰ: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μέσον

midst

A1 ASM · μέσος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μεγιστάνων

nobles / great ones

N3 GPM · μεγιστάν

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μεγιστάν: meaning 'nobles'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὑπηρετήσῃ

will serve

VF FAI3S · ὑπηρετέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὑπηρετέω: meaning 'will serve'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἔναντι: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡγουμένων

leaders

V2 · πιπγπι ἡγέομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πιπγπι ἡγέομαι: meaning 'leaders'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀφθήσεται

will appear

VV FPI3S · ὀράω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀράω: meaning 'will appear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γῆ

land

N1 DSF · γῆ

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἀλλοτρίων

foreign

A1A GPN · ἀλλότριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀλλότριος: meaning 'foreign'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐθνῶν

nation

N3E GPN · ἔθνος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔθνος: meaning 'nation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

διελεύσεται

will pass through

VF FMI3S · ἔρχομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἔρχομαι + δια: meaning 'will pass through'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀγαθὰ

good things

A1 APN · ἀγαθός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀγαθός: meaning 'good things'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κακά

evils

A1 APN · κακός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κακός: meaning 'evils'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀνθρώποις

human being

N2 DPM · ἄνθρωπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄνθρωπος: meaning 'human being'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐπείρασεν

test

VAI AAI3S · πειράζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πειράζω: meaning 'test'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 τὴν καρδίαν αὐτοῦ ἐπιδώσει ὀρθρίσαι πρὸς κύριον τὸν ποιήσαντα αὐτὸν καὶ ἔναντι ὑψίστου δεηθήσεται καὶ ἀνοίξει στόμα αὐτοῦ ἐν προσευχῇ καὶ περὶ τῶν ἁμαρτιῶν αὐτοῦ δεηθήσεται

He will set his heart to rise early to the Lord who made him and will make supplication before the Most High; he will open his mouth in prayer and entreat for his sins.

Ground ASYNDETON

Prayer and early devotion anchor scholarship in piety rather than mere technique.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδιά

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρδιά: meaning 'heart'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπιδώσει

will set

VF FAI3S · δίδωμι + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δίδωμι + ἐπι: meaning 'will set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀρθρίσαι

to rise early

VA AAN · ὀρθρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

ὀρθρίζω: meaning 'to rise early'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πρὸς

to

P · πρὸς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

πρὸς: meaning 'to'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κύριον

LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήσαντα

who made

VA · απασμι ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απασμι ποιέω: meaning 'who made'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔναντι

before

P · ἔναντι

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἔναντι: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὑψίστου

Most High

A1 GSM · ὕψιστος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὕψιστος: meaning 'Most High'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

δεθήσεται

will entreat

VC FPI3S · δέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δέω: meaning 'will entreat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνοίξει

will open

VF FAI3S · οἶγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οἶγω + ἀνα: meaning 'will open'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

στόμα

mouth

N3M ASN · στόμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσευχῇ

prayer

N1 DSF · προσευχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

προσευχῇ: meaning 'prayer'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	περὶ concerning P · περί <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing περί: meaning 'concerning'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	τῶν the RA GPF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ἁμαρτιῶν sin N1A GPF · ἁμαρτία <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	δεηθήσεται will entreat VC FPI3S · δέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future δέω: meaning 'will entreat'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.		

6 ἔὰν κύριος ὁ μέγας θελήσῃ πνεύματι συνέσεως ἐμπλησθήσεται αὐτὸς ἀνομβρήσει ῥήματα σοφίας αὐτοῦ καὶ ἐν προσευχῇ ἐξομολογήσεται κυρίῳ

If the great Lord wills, he will be filled with a spirit of understanding; he himself will pour forth words of wisdom like rain and in prayer will give thanks to the Lord.

Condition ASYNDETON

The decisive source of wisdom remains divine will: if the Lord grants it, the sage becomes a fountain of speech and thanksgiving.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μέγας

great

A1P NSM · μέγας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέγας: meaning 'great'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

θελήσῃ

might wish

VA AAS3S · θέλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

θέλω: meaning 'might wish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πνεύματι

spirit

N3M DSN · πνεῦμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πνεῦμα: meaning 'spirit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συνέσεως

understanding

N3I GSF · σύνεσις

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐμπλησθήσεται

will be filled

VS FPI3S · πίμπλημι + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

πίμπλημι + ἐν: meaning 'will be filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀνομβρήσει

will pour forth like rain

VF FAI3S · ὀμβρέω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὀμβρέω + ἀνα: meaning 'will pour forth like rain'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ῥήματα

words

N3M APN · ῥῆμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῆμα: meaning 'words'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σοφίας

wisdom

N1A GSF · σοφία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προσευχῇ

prayer

N1 DSF · προσευχή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

προσευχῇ: meaning 'prayer'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐξομολογήσεται

will give thanks

VF FMI3S · ὁμολογέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ὁμολογέω + ἐκ: meaning 'will give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κυρίῳ

LORD

N2 DSM · κύριος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

7 αὐτὸς κατευθυνεῖ βουλήν αὐτοῦ καὶ ἐπιστήμην καὶ ἐν τοῖς ἀποκρύφοις αὐτοῦ διανοηθήσεται

He himself will direct his counsel and knowledge, and upon the Lord's hidden things he will meditate.

Result ASYNDETON

God-given understanding stabilizes counsel and drives contemplation of hidden things.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κατευθυνεῖ

shall prosper/direct

VF2 FAI3S · εὐθύνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐθύνω + κατα: meaning 'shall prosper'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

βουλήν

counsel

N1 ASF · βουλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βουλή: meaning 'counsel'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπιστήμην

knowledge

N1 ASF · ἐπιστήμη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐπιστήμη: meaning 'knowledge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῖς

the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀποκρύφους

hidden things

A1B DPN · ἀπόκρυφος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀπόκρυφος: meaning 'hidden things'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διανοηθήσεται

will meditate

VC FPI3S · νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

νοέομαι + δια: meaning 'will meditate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

8 αὐτὸς ἐκφανεῖ παιδείαν διδασκαλίας αὐτοῦ καὶ ἐν νόμῳ διαθήκης κυρίου καυχῆσεται

He himself will display the instruction of his teaching and will boast in the law of the covenant of the Lord.

Result ASYNDETON

The sage's teaching becomes public instruction and covenantal boasting in the law.

αὐτὸς

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκφανεῖ

will display

VF2 FAI3S · φαίνω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φαίνω + ἐκ: meaning 'will display'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

παιδείαν

discipline / instruction

N1A ASF · παιδεία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

παιδεία: meaning 'discipline'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

διδασκαλίας

teaching

N1A GSF · διδασκαλία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

διδασκαλία: meaning 'teaching'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

νόμῳ

law

N2 DSM · νόμος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νόμος: meaning 'law'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

διαθήκης

covenant

N1 GSF · διαθήκη

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

διαθήκη: meaning 'covenant'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καυχήσεται

boast

VF FMI3S · καυχάομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

καυχάομαι: meaning 'boast'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

9 αἰνέσουσιν τὴν σύνεσιν αὐτοῦ πολλοὶ καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος οὐκ ἐξαλειφθήσεται οὐκ ἀποστήσεται τὸ μνημόσυνον αὐτοῦ καὶ τὸ ὄνομα αὐτοῦ ζήσεται εἰς γενεὰς γενεῶν

Many will praise his understanding, and it will never be blotted out forever; his memorial will not depart, and his name will live from generation to generation.

Result ASYNDETON

His understanding yields enduring remembrance that outlives the immediate generation.

αἰνέσουσιν

praise

VF FAI3P · αἰνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

αἰνέω: meaning 'praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σύνεσιν

understanding

N3I ASF · σύνεσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σύνεσις: meaning 'understanding'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πολλοί

many

A1 NPM · πολύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολύς: meaning 'many'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἕως

until

P · ἕως

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἕως: meaning 'until'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐξαλειφθήσεται

will be wiped away

VV FPI3S · ἀλείφω + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀλείφω + ἔκ: meaning 'will be wiped away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀποστήσεται

shall depart

VF FMI3S · ἵστημι + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἵστημι + ἀπο: meaning 'shall depart'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μνημόσυνον

memorial

N2N NSN · μνημόσυνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μνημόσυνον: meaning 'memorial'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ and C · καί connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τὸ the RA NSN · ὁ article marking the following noun phrase → noun-phrase marking τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ὄνομα name N3M NSN · ὄνομα nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → participant prominence ὄνομα: meaning 'name'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
ζήσεται live VF FMI3S · ζάω verbal form carrying the action, process, or state of the clause → future ζάω: meaning 'live'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	εἰς into P · εἰς preposition governing its complement phrase → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	γενεάς generations N1A APF · γενεά accusative element functioning as object, extent, or goal → object specification γενεά: meaning 'generations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	γενεῶν generation N1A GPF · γενεά genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality → relational specification γενεά: meaning 'generation'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

10 τὴν σοφίαν αὐτοῦ διηγῆσονται ἔθνη καὶ τὸν ἔπαινον αὐτοῦ ἑξαγγελεῖ ἐκκλησία

Nations will recount his wisdom, and the assembly will declare his praise.

Extension ASYNDETON

The circle of recognition widens from the assembly to the nations.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σοφίαν

wisdom

N1A ASF · σοφία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σοφία: meaning 'wisdom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

διηγῶνται

ἡγέομαι + δια

VF FMI3P · ἡγέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἡγέομαι + δια: meaning 'ἡγέομαι + δια'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἔθνη

nations

N3E APN · ἔθνος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔπαινον

praise

N2 ASM · ἔπαινος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἔπαινος: meaning 'praise'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξαγγελεῖ

will declare

VF2 FAI3S · ἀγγέλλω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἀγγέλλω + ἐκ: meaning 'will declare'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκκλησία

assembly

N1A NSF · ἐκκλησία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐκκλησία: meaning 'assembly'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

11 ἐὰν ἐμμείνη ὄνομα καταλείψει ἢ χίλιοι καὶ ἐὰν ἀναπαύσῃται ἐκποιεῖ αὐτῷ

If he remains, he will leave behind a name more than a thousand; and if he rests, it is enough for him.

Summary ASYNDETON

Whether in life or at rest, the wise person's legacy is sufficient and abundant.

ἐὰν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐμμείνη

you remained

VA AAS3S · μένω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

μένω + ἐν: meaning 'you remained'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὄνομα

name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καταλείψει

leave behind

VF FAI3S · λείπω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λείπω + κατα: meaning 'leave behind'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χίλιοι

thousand

A1A NPM · χίλιοι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

χίλιοι: meaning 'thousand'; numeral expression contributing count or measure in context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐὰν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναπαύσεται

rests

VA AMS3S · παύω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

παύω + ἀνα: meaning 'rests'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκποιεῖ

is enough

V2 PAI3S · ποιέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ποιέω + ἐκ: meaning 'is enough'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

12 ἔτι διανοηθεὶς ἐκδιηγῆσομαι καὶ ὥς διχομηνία ἐπληρώθην

Once more, having reflected, I will speak, and I have been filled like the full moon.

Transition ASYNDETON

Sirach now shifts from portrait to personal hymnic reflection, announcing a new outpouring of speech.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔτι: meaning 'still'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διανοηθεὶς

having intended

VC · αππνσμ νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αππνσμ νοέομαι + δια: meaning 'having intended'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐκδιηγῆσομαι

ἡγέομαι from δια

VF FMI1S · ἡγέομαι + ἐκ + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἡγέομαι + ἐκ + δια: meaning 'ἡγέομαι from δια'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διχομηνία

full moon

N1A NSF · διχομηνία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διχομηνία: meaning 'full moon'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπληρώθην

I was filled

VCI API1S · πληρώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

πληρώω: meaning 'I was filled'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

13 εἰσακούσατέ μου υἱοὶ ὅσιοι καὶ βλαστήσατε ὡς ῥόδον φυόμενον ἐπὶ ῥεύματος ὑγροῦ

Listen to me, holy children, and blossom like a rose growing beside a flowing stream.

Exhortation ASYNDETON

The holy community is summoned to blossom visibly and beautifully in response to wisdom.

εἰσακούσατέ

hear

VA AAD2P · ἀκούω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκούω + εἰς: meaning 'hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

υἱοὶ

sons

N2 VPM · υἱός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

υἱός: meaning 'sons'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

ὅσιοι

holy

A1A VPM · ὅσιος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ὅσιος: meaning 'holy'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

καὶ and C · καί connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	βλαστήσατε blossom VA AAD2P · βλαστάνω verbal form carrying the action, process, or state of the clause → verbal action or state βλαστάνω: meaning 'blossom'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ὥς as C · ὥς connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ρόδον rose N2N NSN · ῥόδον nominative element functioning as subject, predicate, or apposition → participant prominence ῥόδον: meaning 'rose'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.
φύόμενον growing V1 · πμπνσν φύω verbal form carrying the action, process, or state of the clause → verbal action or state πμπνσν φύω: meaning 'growing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐπὶ upon P · ἐπί preposition governing its complement phrase → spatial or relational framing ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ῥεύματος stream N3M GSN · ῥεῦμα genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality → relational specification ῥεῦμα: meaning 'stream'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ὕγροῦ flowing A1A GSN · ὑγρός genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality → relational specification ὕγρος: meaning 'flowing'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

14 καὶ ὥς λίβανος εὐωδιάσατε ὁσμὴν καὶ ἀνθήσατε ἄνθος ὥς κρίνον διάδοτε ὁσμὴν καὶ αἰνέσατε ᾄσμα
εὐλογήσατε κύριον ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ἔργοις

And like frankincense give off fragrance, and bloom like a lily; spread a sweet smell, sing a song, and
bless the Lord for all his works.

Exhortation ASYNDETON

Fragrance, flower, song, and blessing gather the senses into corporate praise.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λίβανος
frankincense

N2 NSM · λίβανος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λίβανος: meaning 'frankincense'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

εὐωδιάσατε
give off fragrance

VA AAD2P · εὐωδιάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐωδιάζω: meaning 'give off fragrance'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀσμήν
aroma

N1 ASF · ὀσμή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσμή: meaning 'aroma'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀνθήσατε
bloom

VA AAD2P · ἀνθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀνθέω: meaning 'bloom'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνθος
blossom

N3E ASN · ἄνθος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνθος: meaning 'blossom'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ὥς
as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κρίνον
lily

N2N NSN · κρίνον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κρίνον: meaning 'lily'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διάδοτε
spread

VO AAD2P · δίδωμι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι + δια: meaning 'spread'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὀσμήν
aroma

N1 ASF · ὀσμή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀσμή: meaning 'aroma'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

αἰνέσατε
praise

VA AAD2P · αἰνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

αἰνέω: meaning 'praise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ᾠσμα
song

N3M ASN · ᾠσμα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ᾠσμα: meaning 'song'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εὐλογήσατε
εὐλογέω

VA AAD2P · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐλογέω: meaning 'εὐλογέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κύριον
LORD

N2 ASM · κύριος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κύριος: meaning 'LORD'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πᾶσιν
all

A3 DPN · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῖς
the

RA DPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργοις
works

N2N DPN · ἔργον

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἔργον: meaning 'works'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

15 δότε τῷ ὀνόματι αὐτοῦ μεγαλωσύνην καὶ ἑξομολογήσασθε ἐν αἰνέσει αὐτοῦ ἐν ᾠδαῖς χειλέων καὶ ἐν κινύραις καὶ οὕτως ἑρεῖτε ἐν ἑξομολογήσει

Give greatness to his name and confess him in his praise with songs of lips and with lyres, and thus you shall speak in thanksgiving:

Instruction ASYNDETON

The readers are taught how to magnify the divine name in musical thanksgiving.

δότε

give

VO AAD2P · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀνόματι

name

N3M DSN · ὄνομα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μεγαλωσύνην

greatness

N1 ASF · μεγαλωσύνη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μεγαλωσύνη: meaning 'greatness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἑξομολογήσασθε

give thanks

VA AMD2P · ὁμολογέω + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁμολογέω + ἔκ: meaning 'give thanks'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αἰνέσει

ainesei

N3I DSF · αἴνεσις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

αἴνεσις: meaning 'ainesei'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὥδαῖς

songs

N1 DPF · ὥδή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὥδή: meaning 'songs'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

χειλέων

lips

N3E GPN · χεῖλος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χεῖλος: meaning 'lips'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κινύραις

lyres

N1A DPF · κινύρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κινύρα: meaning 'lyres'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐρεῖτε

you shall say

VF2 FAI2P · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἶπον: meaning 'you shall say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐξομολογήσει

thanksgiving

N3I DSF · ἐξομολόγησις

*dative nominal element marking relation,
instrument, sphere, or recipient*

→ sphere or reference

ἐξομολόγησις: meaning 'thanksgiving'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

16 τὰ ἔργα κυρίου πάντα ὅτι καλὰ σφόδρα καὶ πᾶν πρόσταγμα ἐν καιρῷ αὐτοῦ ἔσται οὐκ ἔστιν εἰπεῖν τί τοῦτο εἰς τί τοῦτο πάντα γὰρ ἐν καιρῷ αὐτοῦ ζητηθήσεται

The works of the Lord are all exceedingly good, and every command will be fulfilled in its time. One cannot say, 'What is this for? Why is that?' for everything will be sought out in its season.

Thesis ASYNDETON

The central claim of the hymn is stated: all the Lord's works are good and timely, even when their purpose is not immediately clear.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

*nominative element functioning as subject,
predicate, or apposition*

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὅτι
that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καλὰ
good

A1 NPN · καλός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

καλός: meaning 'good'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σφόδρα
greatly / exceedingly

D · σφόδρα

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

σφόδρα: meaning 'greatly'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πᾶν
all

A3 NSN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πρόσταγμα
ordinance

N3M NSN · πρόσταγμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσταγμα: meaning 'ordinance'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρῷ
time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔσται
shall be

VF FMI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εἰμί: meaning 'shall be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἶπεῖν

to say

VB AAN · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἶπον: meaning 'to say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα

all / every

A3 NSN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ζητηθήσεται

shall be sought

VC FPI3S · ζητέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ζητέω: meaning 'shall be sought'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

17 ἐν λόγῳ αὐτοῦ ἕστη ὥς θιμωνιὰ ὕδωρ καὶ ἐν ῥήματι στόματος αὐτοῦ ἀποδοχεῖα ὑδάτων

At his word water stood like a heap, and by the utterance of his mouth there are reservoirs of waters.

Example ASYNDETON

Cosmic water imagery illustrates the sheer effectiveness of the divine word.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

λόγῳ

word

N2 DSM · λόγος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

λόγος: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἕστη

stand

VHI AAI3S · ἵστημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἵστημι: meaning 'stand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θιμωνιὰ

heap

N1A NSF · θημωνία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θημωνία: meaning 'heap'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ῥήματι word N3M DSN · ῥήμα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ῥήμα: meaning 'word'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	στόματος mouth N3M GSN · στόμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification στόμα: meaning 'mouth'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
ἀποδοχεῖα reservoirs N2N NPN · ἀποδοχεῖον <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀποδοχεῖον: meaning 'reservoirs'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	ὑδάτων ὑδωρ N3T GPN · ὑδωρ <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ὑδωρ: meaning 'ὑδωρ'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.		

18 ἐν προστάγματι αὐτοῦ πᾶσα ἡ εὐδοκία καὶ οὐκ ἔστιν ὃς ἐλαττώσει τὸ σωτήριον αὐτοῦ

In his command is every good pleasure, and there is none who can diminish his salvation.

Assertion ASYNDETON

Divine command and salvation stand beyond diminishment by any rival force.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

προστάγματι

ordinance

N3M DSN · πρόσταγμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πρόσταγμα: meaning 'ordinance'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πᾶσα

all

A1S NSF · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐδοκία

good pleasure

N1A NSF · εὐδοκία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐδοκία: meaning 'good pleasure'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὅς

who

RR NSM · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὅς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐλαττώσει

diminish

VF FAI3S · ἐλαττώω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐλαττώω: meaning 'diminish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σωτήριον

salvation

N2N ASN · σωτήριον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σωτήριον: meaning 'salvation'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

19 ἔργα πάσης σαρκὸς ἐνώπιον αὐτοῦ καὶ οὐκ ἔστιν κρυβῆναι ἀπὸ τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ

The works of all flesh are before him, and there is no hiding from his eyes.

Assertion ASYNDETON

Providence includes exhaustive visibility: nothing in creaturely life escapes God's sight.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάσης

everyone

A1S GSF · πᾶς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πᾶς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

σαρκὸς

flesh

N3K GSF · σὰρξ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σὰρξ: meaning 'flesh'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

κρυβῆναι

to be hidden

VD APN · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

κρύπτω: meaning 'to be hidden'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὀφθαλμῶν

eyes

N2 GPM · ὀφθαλμός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

20 ἀπὸ τοῦ αἰῶνος εἰς τὸν αἰῶνα ἐπέβλεψεν καὶ οὐθέν ἐστιν θαυμάσιον ἐναντίον αὐτοῦ

From age to age he has looked, and nothing is marvelous before him.

Reflection ASYNDETON

God's eternal gaze relativizes human astonishment and ignorance.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνος

age / forever

N3W GSM · αἰών

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

αἰῶνα

age / forever

N3W ASM · αἰών

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

αἰών: meaning 'age'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπέβλεψεν

looked upon

VAI AAI3S · βλέπω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

βλέπω + ἐπι: meaning 'looked upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐθέν

ουδεις

A3 NSN · οὐδεῖς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐδεῖς: meaning 'ουδεις'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστιν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

θαυμάσιον

marvelous

A1A NSN · θαυμάσιος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θαυμάσιος: meaning 'marvelous'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐναντίον

before / in the sight of

P · ἐναντίον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐναντίον: meaning 'before'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

21 οὐκ ἔστιν εἰπεῖν τί τοῦτο εἰς τί τοῦτο πάντα γὰρ εἰς χρείας αὐτῶν ἔκτισται

One cannot say, 'What is this for? Why is that?' for all things were created for their uses.

Restatement ASYNDETON

Purposefulness in creation is restated against impatient human questioning.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰπεῖν

to say

VB AAN · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἶπον: meaning 'to say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI NSN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῦτο

this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ

for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χρεῖα

position

N1A GSF · χρεῖα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρεῖα: meaning 'position'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

αὐτῶν

his

RD GPN · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔκτισται

were created

VT XMI3S · κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κτίζω: meaning 'were created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

22 ἡ εὐλογία αὐτοῦ ὥς ποταμὸς ἐπεκάλυψεν καὶ ὥς κατακλυσμὸς ξηρὰν ἐμέθυσεν

His blessing covered dry land like a river, and like a flood it made it drunk.

Blessing

ASYNDETON

The Lord's beneficence is pictured in floodlike abundance over dry ground.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐλογία

blessing

N1A NSF · εὐλογία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐλογία: meaning 'blessing'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποταμός

river

N2 NSM · ποταμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποταμός: meaning 'river'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐπεκάλυψεν

covered over

VAI AAI3S · καλύπτω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

καλύπτω + ἐπι: meaning 'covered over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κατακλυσμός

flood

N2 NSM · κατακλυσμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κατακλυσμός: meaning 'flood'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ξηράν

dry land

A1A ASF · ξηρός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ξηρός: meaning 'dry land'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐμέθυσεν

made drunk

VAI AAI3S · μεθύω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

μεθύω: meaning 'made drunk'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

23 οὕτως ὀργήν αὐτοῦ ἔθνη κληρονομήσει ὥς μετέστρεψεν ὕδατα εἰς ἅλμην

So also his wrath will inherit the nations, just as he turned waters into brine.

Balance ASYNDETON

Blessing is balanced by wrath, which also serves the moral order of history.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὀργήν

wrath

N1 ASF · ὀργή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὀργή: meaning 'wrath'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔθνη

nations

N3E NPN · ἔθνος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔθνος: meaning 'nations'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κληρονομήσει

will inherit

VF FAI3S · κληρονομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κληρονομέω: meaning 'will inherit'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μετέστρεψεν

στρέφω + μετα

VAI AAI3S · στρέφω + μετα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στρέφω + μετα: meaning 'στρέφω + μετα'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ῥῥατα

waters

N3T ASN · ῥῥωρ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ῥῥωρ: meaning 'waters'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἄλμην

ἄλμη

N1 ASF · ἄλμη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄλμη: meaning 'ἄλμη'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

24 αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ τοῖς ὁσίοις εὐθεῖαι οὕτως τοῖς ἀνόμοις προσκόμματα

His ways are straight for the holy; so also for the lawless they are stumbling blocks.

Contrast ASYNDETON

The same divine ways guide the holy but trip the lawless, revealing moral differentiation in one providence.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

αἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁδοὶ

ways

N2 NPF · ὁδός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὁδός: meaning 'ways'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὁσίοις

holy ones

A1A DPM · ὅσιος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ὅσιος: meaning 'holy ones'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εὐθεῖαι

straight

A3U NPF · εὐθύς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐθύς: meaning 'straight'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀνόμοις

lawless

A1B DPM · ἄνομος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἄνομος: meaning 'lawless'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

προσκόμματα

stumbling blocks

N3M NPN · πρόσκομμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόσκομμα: meaning 'stumbling blocks'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

25 ἀγαθὰ τοῖς ἀγαθοῖς ἔκτισται ἀπ' ἀρχῆς οὕτως τοῖς ἀμαρτωλοῖς κακά

Good things were created for the good from the beginning; so too evils for sinners.

Principle ASYNDETON

Creation's moral ordering means good benefits the good while judgment meets sinners appropriately.

ἀγαθὰ

good things

A1 NPN · ἀγαθός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγαθός: meaning 'good things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγαθοῖς

good

A1 DPM · ἀγαθός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἔκτισται

were created

VT XMI3S · κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κτίζω: meaning 'were created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπ'

from

P · ἀπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἀπ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀρχῆς

beginning

N1 GSF · ἀρχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

οὕτως

thus

D · οὕτως

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτωλοῖς

to sinners

A1B DPM · ἁμαρτωλός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἁμαρτωλός: meaning 'to sinners'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

κακά

troubles

A1 NPN · κακός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κακός: meaning 'troubles'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

26 ἀρχὴ πάσης χρείας εἰς ζωὴν ἀνθρώπου ὕδωρ καὶ πῦρ καὶ σίδηρος καὶ ἄλας καὶ σεμίδαλις πυροῦ καὶ γάλα καὶ μέλι αἶμα σταφυλῆς καὶ ἔλαιον καὶ ἱμάτιον

The first necessities for human life are water and fire and iron and salt and fine wheat flour and milk and honey, blood of the grape and oil and clothing.

Catalog ASYNDETON

A list of basic necessities grounds providence in ordinary material life.

ἀρχή

dominions

N1 NSF · ἀρχή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀρχή: meaning 'dominions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάσης

everyone

A1S GSF · πάς

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πάς: meaning 'everyone'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

χρείας

position

N1A GSF · χρεία

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

χρεία: meaning 'position'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ζωήν

life

N1 ASF · ζωή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ζωή: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀνθρώπου

man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄνθρωπος: meaning 'man'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πῦρ

fire

N3 NSN · πῦρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σίδηρος

iron

N2 NSM · σίδηρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σίδηρος: meaning 'iron'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἅλας

salt

N3 NPM · ἅλας

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἅλας: meaning 'salt'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σεμίδαλις

fine flour

N3I NSF · σεμίδαλις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σεμίδαλις: meaning 'fine flour'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πυροῦ

wheat

N2 GSM · πυρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πυρός: meaning 'wheat'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γάλα

milk

N3 NSN · γάλα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

γάλα: meaning 'milk'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μέλι

honey

N3T NSN · μέλι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μέλι: meaning 'honey'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αἷμα

blood

N3M NSN · αἷμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

αἷμα: meaning 'blood'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σταφυλῆς

of grapes

N1 GSF · σταφυλή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

σταφυλή: meaning 'of grapes'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔλαιον

oil

N2N NSN · ἔλαιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔλαιον: meaning 'oil'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἱμάτιον

garment / cloak

N2N NSN · ἱμάτιον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἱμάτιον: meaning 'garment'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

27 ταῦτα πάντα τοῖς εὐσεβέσιν εἰς ἀγαθὰ οὕτως τοῖς ἁμαρτωλοῖς τραπήσεται εἰς κακά

All these are for good to the godly; so also for sinners they will be turned into evils.

Qualification ASYNDETON

Even neutral goods are morally conditioned by the kind of person who receives them.

ταῦτα

these

RD NPN · οὕτως

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

εὐσεβέσιν

godly

A3H DPM · εὐσεβής

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

εὐσεβής: meaning 'godly'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εἰς into P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ἀγαθά good A1 APN · ἀγαθός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification ἀγαθός: meaning 'good'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	οὕτως thus D · οὕτως <i>adverbial or particle element shaping the clause or phrase</i> → discourse linkage or contrast οὕτως: meaning 'thus'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	τοῖς the RA DPM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.
ἁμαρτωλοῖς to sinners A1B DPM · ἁμαρτωλός <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ἁμαρτωλός: meaning 'to sinners'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	τραπήσεται will be turned VD FPI3S · τρέπω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future τρέπω: meaning 'will be turned'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	εἰς into P · εἰς <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	κακά evil A1 APN · κακός <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification κακός: meaning 'evil'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

28 ἔστιν πνεύματα ἃ εἰς ἐκδίκησιν ἔκτισται καὶ ἐν θυμῷ αὐτοῦ ἐστερέωσεν μάστιγας αὐτῶν ἐν καιρῷ συντελείας ἰσχὺν ἐκχεοῦσιν καὶ τὸν θυμὸν τοῦ ποιήσαντος αὐτοὺς κοπάσουσιν

There are spirits created for vengeance, and in his wrath he strengthened their scourges; at the time of completion they will pour out force and will satisfy the anger of the one who made them.

Judgment ASYNDETON

Sirach names punitive spirits as commissioned servants of divine vengeance.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πνεύματα

winds

N3M NPN · πνεῦμα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πνεῦμα: meaning 'winds'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἃ

which

RR NPN · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἃ: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐκδίκησιν

vengeance

N3I ASF · ἐκδικήσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐκδικήσις: meaning 'vengeance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔκτισται

were created

VT XMI3S · κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κτίζω: meaning 'were created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

θυμῷ

wrath

N2 DSM · θυμός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔστερέωσεν

pressed

VAI AAI3S · στερεόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στερεόω: meaning 'pressed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μάστιγας

scourge

N3G APF · μάστιξ

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μάστιξ: meaning 'scourge'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

συντελείας

synteleia

N1A GSF · συντέλεια

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

συντέλεια: meaning 'synteleia'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἰσχὺν

strength

N3 ASF · ἰσχύς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἰσχύς: meaning 'strength'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐκχεοῦσιν

will pour out

VF2 FAI3P · χέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

χέω + ἐκ: meaning 'will pour out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμὸν

θυμός

N2 ASM · θυμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

θυμός: meaning 'θυμός'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ποιήσαντος

do

VA · απαγσμ ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απαγσμ ποιέω: meaning 'do'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοὺς

them

RD APM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτοὺς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

κοπάσουσιν

shall cease

VF FAI3P · κοπάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κοπάζω: meaning 'shall cease'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

29 πῦρ καὶ χάλαζα καὶ λιμὸς καὶ θάνατος πάντα ταῦτα εἰς ἐκδίκησιν ἔκτισται

Fire and hail and famine and death: all these were created for vengeance.

Catalog ASYNDETON

Famine, death, and destructive forces are likewise situated within divine justice.

πῦρ

fire

N3 NSN · πῦρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πῦρ: meaning 'fire'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

χάλαζα

hail

N1S NSF · χάλαζα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χάλαζα: meaning 'hail'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λιμός

famine

N2 NSM · λιμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

λιμός: meaning 'famine'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θάνατος: meaning 'death'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ταῦτα

these

RD NPN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ταῦτα: meaning 'these'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἐκδίκησιν

vengeance

N3I ASF · ἐκδικήσις

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἐκδικήσις: meaning 'vengeance'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἔκτισται

were created

VT XMI3S · κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

κτίζω: meaning 'were created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

30 θηρίων ὀδόντες καὶ σκορπίοι καὶ ἔχεις καὶ ῥομφαία ἐκδικουῖσα εἰς ὄλεθρον ἀσεβεῖς

The teeth of wild beasts and scorpions and vipers and a sword avenging for the destruction of the ungodly.

Catalog ASYNDETON

Animal and martial terrors are added to the inventory of judgment-agents.

θηρίων

beasts

N2N GPN · θηρίον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

θηρίον: meaning 'beasts'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ὀδόντες

teeth

N3 NPM · ὀδοός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὀδοός: meaning 'teeth'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σκορπίοι

scorpions

N2 NPM · σκορπίος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκορπίος: meaning 'scorpions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔχεις

vipers

N3I NPM · ἔχις

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔχις: meaning 'vipers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ρόμφαία

sword

N1A NSF · ῥομφαία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ῥομφαία: meaning 'sword'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐκδικούσα

avenging

V2 · παπνσφ δικέω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνσφ δικέω + ἐκ: meaning 'avenging'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄλεθρον

destruction

N2 ASM · ὄλεθρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄλεθρος: meaning 'destruction'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀσεβεῖς

ungodly

A3H APM · ἀσεβής

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀσεβής: meaning 'ungodly'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

31 ἐν τῇ ἐντολῇ αὐτοῦ εὐφρανθήσονται καὶ ἐπὶ τῆς γῆς εἰς χρείας ἐτοιμασθήσονται καὶ ἐν καιροῖς αὐτῶν οὐ παραβήσονται λόγον

At his command they will rejoice, and on the earth they will be prepared for need, and in their times they will not transgress his word.

Assertion ASYNDETON

Even these fearsome powers remain obedient to divine command and timing.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐντολῇ

command

N1 DSF · ἐντολή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐντολή: meaning 'command'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εὐφρανθήσονται

rejoice

VC FPI3P · εὐφραίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐφραίνω: meaning 'rejoice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

χρείας

offices

N1A APF · χρεία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χρεία: meaning 'offices'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐτοιμασθήσονται

will be prepared

VS FPI3P · ἐτοιμάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἐτοιμάζω: meaning 'will be prepared'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιροῖς

appointed time

N2 DPM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'appointed time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

παραβήσονται

transgress

VF FM13P · βαίνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βαίνω + παρα: meaning 'transgress'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λόγον

word

N2 ASM · λόγος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

32 διὰ τοῦτο ἐξ ἀρχῆς ἐστηρίχθην καὶ διενόηθην καὶ ἐν γραφῇ ἀφῆκα

Because of this I was convinced from the beginning and reflected, and I left it in writing.

Testimony

ASYNDETON

The speaker briefly confirms that this doctrine is reflective conviction committed to writing.

διὰ

through

P · διὰ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τοῦτο

this

RD ASN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἀρχῆς

beginning

N1 GSF · ἀρχή

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀρχή: meaning 'beginning'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐστηρίχθην

I was convinced

VQI API1S · στηρίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

στηρίζω: meaning 'I was convinced'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διενόηθην

plan out

VCI API1S · νοέομαι + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

νοέομαι + δια: meaning 'plan out'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

γραφῇ

writing

N1 DSF · γραφή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

γραφῇ: meaning 'writing'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἄφηκα

I left

VAI AAI1S · ἴημι + ἄπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἴημι + ἄπο: meaning 'I left'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

33 τὰ ἔργα κυρίου πάντα ἀγαθὰ καὶ πᾶσαν χρείαν ἐν ὥρᾳ αὐτῆς χορηγήσει

The works of the Lord are all good, and every need he will supply in its hour.

Summary ASYNDETON

The thesis of universal goodness and timely provision is restated in condensed form.

τὰ

the

RA NPN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἔργα

works

N2N NPN · ἔργον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἔργον: meaning 'works'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

κυρίου

of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

πάντα

all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀγαθὰ good things A1 NPN · ἀγαθός <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence ἀγαθός: meaning 'good things'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>connective or conjunction linking the clause to its context</i> → discourse linkage or contrast καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	πᾶσαν all A1S ASF · πᾶς <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	χρεῖαν need N1A ASF · χρεῖα <i>accusative element functioning as object, extent, or goal</i> → object specification χρεῖα: meaning 'need'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.
ἐν in P · ἐν <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ὥρα ora N1A DSF · ὥρα <i>dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient</i> → sphere or reference ὥρα: meaning 'ora'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	αὐτῆς its RD GSF · αὐτός <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.	χορηγήσει will supply VF FAI3S · χορηγέω <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> → future χορηγέω: meaning 'will supply'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

34 καὶ οὐκ ἔστιν εἰπεῖν τοῦτο τούτου πονηρότερον πάντα γὰρ ἐν καιρῷ εὐδοκιμηθήσεται

And one cannot say, 'This is worse than that,' for all things will prove acceptable in their time.

Restatement ASYNDETON

Comparative complaint is ruled out because each thing will justify its place in time.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

εἰπεῖν
to say

VB AAN · εἶπον

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

εἶπον: meaning 'to say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τοῦτο
this

RD NSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τούτου
this

RD GSN · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

πονηρότερον
worse

A1A NSNC · πονηρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πονηρός: meaning 'worse'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πάντα
all

A3 NPN · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πᾶς: meaning 'all'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

γάρ
for

X · γάρ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν
in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καιρῷ
time

N2 DSM · καιρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καιρός: meaning 'time'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

εὐδοκιμηθήσεται
will prove acceptable

VC FPI3S · εὐδοκιμέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

εὐδοκιμέω: meaning 'will prove acceptable'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

35 καὶ νῦν ἐν πάσῃ καρδίᾳ καὶ στόματι ὑμνήσατε καὶ εὐλογήσατε τὸ ὄνομα κυρίου

And now with every heart and mouth sing hymns and bless the name of the Lord.

Conclusion ASYNDETON

Ends where it has been tending all along: wholehearted praise of the Lord's name.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

νῦν

now

D · νῦν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

νῦν: meaning 'now'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

πάσῃ

all

A1S DSF · πᾶς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καρδίᾳ

heart

N1A DSF · καρδία

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καρδία: meaning 'heart'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

στόματι

mouth

N3M DSN · στόμα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

στόμα: meaning 'mouth'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ὑμνήσατε

hymn

VA AAD2P · ὑμνέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὑμνέω: meaning 'hymn'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εὐλογήσατε
εὐλογέω

VA AAD2P · εὐλογέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

εὐλογέω: meaning 'εὐλογέω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸ
the

RA ASN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ὄνομα
name

N3M ASN · ὄνομα

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄνομα: meaning 'name'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κυρίου
of the LORD

N2 GSM · κύριος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

κύριος: meaning 'of the LORD'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm,

and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.